

動名詞点描

村 田 勇三郎

I. はじめに

外面的には名詞句の特徴を持ちながら、内部構造として文の特徴を有している点が動名詞の興味をそそる点である。

(1) There is no training today. (=We have no training today.)

(2) There is no training fools. (=We cannot train fools.)

(1)は There is no [training]_{NP} today. とし, training を名詞句 (NP) と解するが, (2)は There is no [training fools]_S と分析して (our) training fools は文 (S) の内部構造を有し, 「愚か者を鍛えること」と解する (Wasow-Roeper 1972: 44, Thompson 1973: 375. 詳細は本文Ⅲ. 4. を参照)。

(3) We were talking about John having a sabbatical.

(ジョンの研究休暇について我々は話し合っていた)

動名詞が興味あるのは, 文の内部構造と名詞句の持つ外部的特徴を兼有していることである。これまで名詞的動名詞とか動詞的動名詞の名称で研究されてきた。

(3)の having について John や a sabbatical は主語, 目的語の關係にあり, not や副詞によって修飾されることがあるから動詞的であるに違いない。

(4) We were talking about John not having a sabbatical.

(5) We were talking about John soon having a sabbatical.

また, John having a sabbatical は前置詞 about の目的語として用いられているから名詞的である。その他次の(6)~(9)では名詞の占めることの可能な位置に用いられている。

(6) John having a sabbatical upset Bill.

(7) Did John having a sabbatical upset Bill?

(8) They discussed John having a sabbatical.

(9) John not having a sabbatical and Mary's failure to get study-leave meant that we weren't short-staffed after all.

(ジョンに有給休暇がとれず, メリーも研究休暇をとれないことは, 結局, 私達は人手不足でないということだ)

(6)~(9)における John having a sabbatical は名詞句の占める位置にあり, 名詞句は名詞を主要部 (head) とするなら, having は名詞でなければならない。(6)において John や a sabbatical は主要部 having に対し付加語の關係にある。

II. 慣用表現に見られる動名詞

BNCで検索した結果、It is no use (46例)ではIt is no use VPing (38), It is no use to 不定詞 (3)であるが、It is no use Poss ing (2), It is no use NPing (5)が見られる。There is no point in VPing (42)ではThere is no point VPing (4), There is no point in NP~VPing (2), There is no point in Adv~VPing (2)であった。興味ある発見はThere is no point in の後にNP~VPingやAdv VPingの存在である。動名詞の動詞の特徴を明示的に示している。

まずThere is no VPing. に二つの働きがあることを指摘する。

1. There is no VPing

- i. (1) There's no predicting the weather.
(天候を予言することは出来ない)
- (2) There can be no disguising the fact.
(事実を隠すことは出来ない)
- ii. (1) But there was no easing of the military pressure that the U. S. has brought to bear against Iraq.
(米国がイラクに加えた軍事圧力を緩和することはなかった)
- (2) There is no worsening of inter-ethnic relations in his republic. (彼の共和国で民族間の諸関係が悪化することはない)
- (3) Let there be no disguising of the fact. (事実を隠すことのないように)

目的語の前に前置詞 of の有無によって動詞的動名詞か名詞的動名詞を峻別することが出来る。

次にIt is no use の振舞いについてとりあげる。

2. It is no use VPing

- (1) As has been frequently pointed out, it is no use providing excellent beer or food if the pub in question has lost all of its charm and atmosphere.
(しばしば指摘されていることだが、問題のパブがその魅力と雰囲気をも失っては最上のビールや食べ物を提供しても無駄である)
- (2) It is no use stimulating muscle growth if your protein intake is insufficient.
(タンパク質の摂取量が不十分であると、筋肉の成長を刺激しても無駄である)
- (3) It is no use us trying to clobber the economy with high taxation any more than it's any use Lawson clobbering the economy with high interest rates.
(増税して経済に悪影響を与えようとするのは無駄であるのは、ローソンが高金利で経済に悪影響を与えるのと同じだ)

この(3)ではIt is no use us trying, it's any use Lawson clobberingが見られる。

- (4) If he cannot balance and control his movements, it is no use for him to try to practise 'walking'; with the help of therapists or nurses.
(自分の運動のバランスをとったり制御できなければ、治療士や看護婦の助けをかりて歩行の訓練をしようとしても無駄である)
- (5) 'It is no use me spitting out my dummy,' he said, borrowing a popular Australian

phrase.

(オーストラリアでよく使われている言い回しを借りて、「ダミーを吐きだしても無駄だ」と彼は言った)

- (6) If he loses all his money it is no use his having saved tax.

(彼は持ち金を全部無くせば、今まで節税したのも無駄である)

- (7) It is no use any hon. Member saying that the length of miners' hours has nothing to do with safety.

(炭坑労働者の労働時間は安全と何の関係がないと国会議員が入っても無駄なことだ)

hon. (=honourable) の前が the hon. だったり、無冠詞の例もある。

- (8) It is no use hon. Members like the hon. Member for Kingston upon Hull, West, telling me that we should have a conference.

(西区、キングストン・アポン・ハルの下院議員が会議を開催すべきだと私にいっても無駄です)

3. There is no point in VPing

- (i) there is no point in VPing

- (1) There is no point in raging against your circumstances if you are powerless to do anything about them.

(避けられない状況に対して無力なら激怒しても無駄だ)

- (2) There is no point in painting over dirt.

(埃の上にペンキを塗っても無駄だ)

- (3) Be sensible in your plans, though; there is no point in forcing yourself to do something after a hard day's work, for example.

(だが君の計画には分別をもってやりなさい。例えばきつい一日の仕事の後何か無理にやっても無駄ですよ)

- (ii) there is no point VPing

- (1) 'There is no point being heavy-handed and threatening,' she says.

(「高圧的、脅迫的になっても無駄です」と彼女は言う)

- (2) There is no point spending money on marketing unless all these points have been considered.

(こういう点が全て考慮されないならば市場戦略に金を使っても無駄です)

- (3) The greatest thing is telling him there is no point going to his mainstream school any more if he is not going to get around and that he'll have to go to a special school.

(一番大切なことはなんとか困難をくぐり抜けようとしなければ、普通の学校へ入っても無駄であり、養護学校へ行かなければならないということを彼に伝えることです)

- (iii) There is no point in NP~VPing

- (1) There is no point in library staff researching rose varieties for an enquirer, for example, when we can give them the address of the National Rose Society, which we know to be helpful.

(図書館員が質問者のためにバラの変種を再調査してあげても無駄なことです。例えば、参考になると思われる国立バラ協会の住所を教えてあげられるのだから)

- (2) There is no point in R & D developing a new product unless commercial thinks it can sell it.
 (コマーシャルでそれは売れると思われないなら研究と開発が新製品を開発しても無駄だ)
- (iv) There is no point in Adv~Vping
- (1) There is no point in just having money, spending it and having no regard to where it goes.
 (金を使って金が何処へいくのかいっこうに構わないなら、ただ金を所有しているだけでは無駄なことだ)
- (2) I mean there is no point in sort of getting aggravated about it, is there?
 (つまりそのことをまあ悩んでも無駄ですね)

Ⅲ. 動名詞の内部構造

Ⅲ. 1. 連続的階層性 (Gradience)

Quirk, *et al.* (1985: 1290~1291) は deverbal noun (動詞由来の名詞) から participle (現在分詞) にいたる gradience (連続的階層性) として以下の諸例をあげている。

- (1) Brown's paintings of his daughter.
 (2) The paintings of Brown is as skilful as that of Gainsborough.

(1), (2)は動名詞からの派生名詞に複数語尾 -s が付加されたもの。

それぞれ(1)は①ブラウンが描いた娘の絵、②ブラウンが所有している娘の絵、(2)は①ブラウンの画法 (mode)、②ブラウンが絵を描くこと (action)、の二つの解釈が可能である。

- (3) Brown's deft painting of his daughter is a delight to watch.
 (ブラウンが娘を上手に描く様は見ると楽しい)
- (4) Brown's deftly painting his daughter is a delight to watch.
 (ブラウンが娘を上手に描くのは見ると楽しい)

(3)は形容詞の deft が painting を修飾しており、painting と his daughter の間に前置詞の of を介在させていることは名詞的動名詞 (nominal gerund) に他ならない。一方(4)は副詞の deftly が painting 以下を修飾しており、文的特徴をだしている。且つ painting の後に of が使用されておらず、動詞的動名詞 (verbal gerund) である。

- (5) I dislike Brown's painting his daughter.
 (6) I dislike Brown painting his daughter when she ought to be at school.

(娘が学校に行って勉強していなければならない時にブラウンが娘を描くのは困る)

(5), (6)の相違は(5)では i. 絵を描くこと, ii. 画法, のいずれにも解せるが, (6)では (5 i) と同じで「絵を描くこと」である。(6)では when 節を後続させることを許すが, (5)では Poss~ing がより名詞的で固まっており, 同時的な役割を担っている when 節に従えることが出来ない。

- (7) I watched Brown painting his daughter.
 (8) Brown deftly painting his daughter is a delight to watch.

(7)は「ブラウンが娘の絵を描いているところを僕は見つめていた」という意で painting は現在分詞である。(1)から(8)のうち(7)のみが現在分詞である。

(8)は(4)と同様、動名詞の支配する部分が述部動詞 is の文全体の主語の位置を占めている点同じだが、動名詞が主語の位置を占める場合(4)の所有格のほうが普通である (Hudson 2007: 185)。

(9) *Painting his daughter*, Brown noticed that his hand was shaking.

(10) *Brown painting his daughter that day*, I decided to go for a walk.

(11) The man *painting the girl* is Brown.

イタリック体の部分がそれぞれ(9) 'While he was painting', (10) 'Since Brown was painting', (11) 'who is painting' とパラフレイズされていることから明らかなように現在分詞であることはいうまでもない。

Ⅲ. 2. 所有格 (対格) + 動名詞

i. I enjoyed his / *him reading of the poem. (名詞的動名詞)

ii. I caught him / *his reading my mail. (現在分詞)

iii. I remember his / him reading my mail. (動詞的動名詞)

i は NP 中の限定詞であるから his である。ii は I caught の目的語の関係にあるので him である。「彼は私の手紙を読んでいた(彼が私の手紙を読んでいるところを私は目撃した)」。ちなみに I watched him leave / leaving the bank. は文法的だが, *I caught him leave the bank. は非文である。watch の類には hear, notice, observe, overhear, see があり, catch の類には discover, find がある (Huddleston-Pullum 2002: 1204, 1236, 1238)。iii は reading my mail という補文 (complementation) の主語であるから所有格, 対格いずれも許容される。ii, iii の相違は受身化することにより明白になる。

ii' He was caught reading my mail.

iii' *He was remembered reading my mail.

Kim didn't like his singing. は曖昧である。何故なら singing は名詞的動名詞 (歌い方: the way, cf. Kim didn't like his loud singing.) であり, 動詞的動名詞 (歌うこと: the fact, cf. Kim didn't like his singing loudly.) とも解せる。しかし, Kim didn't like him singing. が曖昧でないのは singing は動詞的動名詞で「彼が歌うのをキムは好かなかった」の意だからである。

類 例

(1) Kim didn't like his singing of this difficult aria. (歌い方)

(2) Kim didn't like him singing obscene songs. (歌うこと)

Huddleston-Pullum (2002: 82) は次のように述べている。

i. Kim hates writing thank-you letters. [verb]

ii. Kim hadn't been involved in the writing of the letter. [noun]

iii. Kim had been talking about writing. [ambiguous]

まず ii は動名詞に the が先行し, of が後に続いている点, 名詞的動名詞と解するなら異論は無い。しかし i を動詞, iii を「曖昧」と解するのは不可解で理解に苦しむ。iii の writing そのものを見る限りでは「曖昧」であるが, 前置詞 about が前置しており, 前置詞に支配されていると解するなら名詞の機能を付与されることになり動名詞である。i も hate という他動詞に支配されているのであり, writing thank-you letters 全体が hates の目的語の関係にあり, 従って i の writing も動名詞と解する。結論的には i の writing は動詞的動名詞, ii は名詞的動名詞, iii の writing は名詞的動名詞とも動詞的動名詞とも解せる。いずれにしても i, ii, iii は動名詞である。

Huddleston-Pullum (2002: 82) では i は writing のあとに目的語を従えているから「動詞」であり, ii では the なり of があるから「名詞」, iii では writing のみであるから動詞とも名詞とも解せるといい, iii を動詞と解するなら writing は目的語 (例えば a letter) を補って解する。そし

て主語を補うなら Kim writing であるという。他方、名詞と解するなら複数語尾 -s をとることが可能で writing は「著作」を意味するからまぎれもなく名詞である。以上が Huddleston-Pullum の解説であるが、特に iii についての解説には異論がある。

(3) I can't read his writing.

(4) There would be no point in his writing another letter at this stage.

(3)は writings といえるからこの writing は名詞的動名詞だが、(4)では writing は -s をとらない。

(4)では前置詞 in に支配されているが目的語の前に of がいないので動詞的動名詞と解する。

Huddleston-Pullum (2002: 83) は更に次の例をあげる。

iv. She had witnessed the killing of the birds.

v. a. He was expelled for killing the birds.

b. They are entertaining the prime minister.

vi. The show was entertaining.

iv では killing に the が前置し、of が後置しているので名詞的動名詞である。vi は participial adjective としているが、v を gerund-participle form of verb としている。しかし v. a は前置詞 for の目的語の関係にあるが、動名詞の後に of がいないので動詞的動名詞であり、v. b は進行形 (be VPing) であるから現在分詞である。v. b にしても、His hobby is entertaining the prime minister. なら動名詞であり、vi についても very (too) が前置可能か否か、be 動詞の代わりに seem が使用可能か、等の制約を課することを明記すべきである。

The show was very entertaining. The show seemed enertaining.

(cf. *John was very studying. *John seemed studying.)

Huddleston-Pullum (2002: 1187) では an entertaining show を present-participial adjective の例として挙げている。an approaching train, an increasing number の approaching, increasing では very (too) が前置できないことで、これとの相違を明記すべきである。

entertain は annoy, please, surprise と同類で心理動詞 (psych-verb) であり、approach, increase は自動詞である。要するに Huddleston-Pullum のいう gerund-participle form of verb は gerund か participle かのいずれかに峻別できる。

Ⅲ. 3. 自動詞と他動詞の相違

(1) One species preys upon another continually.

(一つの種はもう一つの種を絶えず餌食にする)

(1)は次のように名詞構文に変換できる。

(i) one species' preying upon another continually

(ii) one species' continual preying upon another

(iii) continual preying of one species upon another

(2) Imagine that John is doing such a thing.

(i) Imagine John's doing such a thing.

(ii) *Imagine doing of John such a thing.

(2)を of を用いて(ii)のように変換できないのは(1)の prey は自動詞であるが、(2)の do は such a thing を目的語とする他動詞であるからで、動名詞の主語の関係にある名詞を of を介して変換できるのは自動詞に限られる。

(3) The cooing of the pigeons distracted her.

(鳩がクークー鳴いて彼女は気が散った)

- (4) The piercing screeching of the monkeys woke him up.

(猿がかん高い叫び声をあげていて彼はまんじりとしなかった)

- (5) The coming of the Prince of Wales threw the village into commotion.

(英国皇太子の来訪でその村は興奮した)

- (6) The loud shouting of the children kept him awake.

(子供達がわめいて彼は寝つけなかった)

(3)~(6)の主語は次の文から派生したものである。

- (3)' The pigeons cooed.

- (4)' The monkeys screeched piercingly.

- (5)' The Prince of Wales came.

- (6)' The children shouted loudly.

動詞が自動詞か他動詞かで相違が生ずる。(7)の of の後の代名詞は主語の関係にあり、(8)は目的語の関係にある。

- (7) That endless gossiping of theirs is driving me crazy.

(彼等が果てしなくうわさ話をしているさまに私は閉口している)

- (8) This continuous breaking of the rules is irritating.

(このように規則を絶えず破るのにはいらいらされる)

(7)を I don't like them gossiping endlessly. と比較されたい。「彼等を絶えずうわさするのは好かぬ」という目的語の関係にあるなら、I don't like that endless gossiping about them となる。(8)では break は他動詞であるから、We should avoid breaking the rules all the time. と同じ関係にある。

動名詞が他動詞的に用いられている場合、of に後続する(代)名詞は直接目的語の関係にあり、この場合の動作主の関係にある(代)名詞の前には by が用いられる。

- (9) The climbing of Mont Blanc by a solitary girl is an incredible performance.

(女の子独りでモンブランに登ったなんて信じられない快挙だ)

- (10) That criticizing of the chairman by Bill was embarrassing.

(ビルがあのように議長を批判したことはみなをまごつかせた)

- (11) It is an exciting experience to witness the filming of a spaghetti western by an Italian director.

(イタリア人監督による西部劇映画撮影を目の当たりに見るのはまさにはらはらす経験である)

(9)~(11)の主語、目的語にあたる要素は次の文から派生されている。

- (9)' A solitary girl climbed Mont Blanc.

- (10)' Bill criticized the chairman so much.

- (11)' An Italian director filmed a spaghetti western.

ところで次の文を見られたい。

- (12) John criticized the book severely.

この文を名詞化するには criticize を派生名詞にする場合(13)と、動詞の criticize の語尾に -ing を付加する場合、of を目的語の前に用いるか否か(14, 15)の3通りがある。

- (13) John's severe criticism of the book

(14) John's criticizing the book severely

(15) John's severe criticizing of the book

(13), (14)は意味は同じで「ジョンによるその本の酷評, ジョンがその本を厳しく批評したこと」ということだが, (15)は「ジョンによるその本のひどい批評の仕方」ということである。

(14), (15)には次の相違がある。

① (14)では副詞で修飾され, (15)では形容詞で修飾される

② 動詞が他動詞の場合(14)では目的語を直接従え, 他方(15)では of を目的語の前に用いる

③ 名詞句の働きを有する(15)では所有を表わす修飾語は定冠詞によって置き換えられるが, (14)ではかかる置き換えはできない

(14) John's criticizing the book \longleftrightarrow *the criticizing the book

(15) John's criticizing of the book \longleftrightarrow the criticizing of the book

④ 名詞的である場合複数語尾 -s をとることが可能

(14) *John's criticizing the book

(15) John's criticizing of the book

なお次を比較。

(16) The teacher whipped the boy.

a. The teacher's whipping of the boy set a precedent.

b. The boy's whipping by the teacher caused him shame.

c. The whipping of the boy by the teacher caused him shame.

(17) The cook whipped the cream.

a. The cook's whipping of the cream was noisy.

b. *The cream's whipping by the cook was noisy.

c. The whipping of the cream by the cook was noisy.

(16) a, b で -s のもつ意味役割は a では動作主 (agent) であり, b では被動作主 (patient) の関係にある。

(17) c の the whipping of the cream は(16) b の the boy's whipping と等価と見なされるが, (16) b と(17) b を区分する基準は被動作主の役割を担う無性の [-animate] 名詞句には of が先行し, 所有格修飾語は the に取って換えられるという点である。

(16) b の the boy's whipping の the boy は被動者 (patient) であるから, -s の代わりに of を用いて the whipping of the boy by the teacher ともいえる。

(17) a the cook's whipping of the cream の the cook's を the に置き換えて the whipping of the cream by the cook といえるが, *the cream's whipping by the cook は非文である (Dixon 2005: 326)。

Ⅲ. 4. 名詞的と動詞的

ところで次の(1), (2)の意味の相違はどうして生じるのであろうか。

(1) His swimming in the lake was certain.

(2) His swimming in the lake was poor.

(1)は「彼が湖で泳いだことは確かだ」ということであり, (2)は「彼の湖での泳ぎっぷりはお粗末でした」である。(1)は「～した事実」(the fact of ~ing) をいい, (2)は「どうやったかという仕方」(the way of ~ing) を含意する。(1), (2)の相違は that 節に換えられるか否かで明らかである。

(1)' It was certain that he swam in the lake.

(2)' *It was poor that he swam in the lake. (cf. He was poor at swimming in the lake.)

(1)' では命題内容の蓋然性の査定を表わす certain, probable, likely, 等の形容詞が用いられているが, (2)' では泳ぎ方が上手か下手かの評価 (優劣) が下されている。

(3) John's driving the car carelessly

(4) John's careless driving of the car

(3)は「ぞんざいに車を運転すること」をいい, (4)は「ぞんざいな車の運転の仕方」を指している。

(1), (3)が動詞的動名 (verbal gerund) であり, (2), (4)が名詞的動名詞 (nominal gerund) である。次の文にみられる前置詞の相違に注意されたい。

(5) I am surprised by John's fluent speaking of English.

(6) I am surprised at John's speaking English fluently.

(*I was surprised at John's fluent speaking of English.)

(5)は「彼の流暢な英語の話しぶりに驚いた」ということで the way (仕方) を表わす名詞的動名詞, (6)は「彼が流暢に英語を話すのに驚いた」であり the fact (話した事実) を指している動詞的動名詞である (Declerck 1991: 498)。類例をあげる。

(7) I was annoyed by the children's loud shouting.

(8) I was annoyed at the children shouting so loudly.

しかし共起する述部 (predicate) により曖昧文になる。

(9) His dancing was unexpected.

訳① 「彼があんな風にダンスをしようとは意外だった」

訳② 「彼がまさかダンスをしようとは予想もしなかった」

①の読みは名詞的動名詞で「仕方 (the way)」を含意し, ②の読みは動詞的動名詞で「ダンスをした事実 (the fact)」を表わしている。これは unexpected という述部形容詞が「意外な」という評価形容詞 (evaluative adjective) とともに「予想しない, ありそうにない」という法形容詞 (modal adjective) とともに解されることにも一因がある。

あらゆる動詞は動詞的動名詞にすることができるが, 名詞的動名詞は動作動詞のみ許容され, 状態動詞には適用されない。

(10) Tom's resembling his father

(11) John's knowing the robber's face

(12) *Tom's resembling of his father

(13) *John's knowing of the robber's face

次の事実の相違に注意されたい。

(14) Jack's handling of the situation was not very tactful.

(ジャックによるその事態の処理の仕方はあまり上手ではなかった)

(15) *Jack's handling the situation was not very tactful.

「上手でない」のは「処理の仕方」であって, 「処理したこと」ではないので, (15)は非文である。

(16) We'd like to avoid people opening this door during the party.

(パーティー開催中このドアの開閉は避けたい)

(16)の～ing は「すること」である。従って, (16)を(17)にすると非文となる。

(17) *We'd like to avoid people's opening of this door during the party.

「開けること」を避けることはできるが, 「開け方」を避けることはできない。

(18) The boy's stealing of the bike was noticed (*written down) by the janitor.

(少年が自転車をこっそり盗んでいくのを管理人が気付いた)

(19) The boy's stealing the bike was written down by the janitor.

この文は It was written down by the janitor that the boy stole the bike. と同義である。「行為」には気付くが、「事実」のみを書き留めることができるのである。

(20) Pupils' smoking will be severely punished.

(生徒の喫煙は厳禁)

この文の主語を Smoking by pupils とすることはできるが、Smoking of pupils とすることはできない。動詞 smoke は本来自動詞として「(煙突、火山などが) 煙りを出す」の意であり、「(煙草) を吸う」は本来他動詞だからではないかと思う。smoking a cigarette by pupils の cigarette を略したものと思えばよい。the smoking chimney (煙りを吐いている煙突) とは言えても「煙草を吸っている学生」の意で the smoking student とは言えない。これは「(火事か何か事故を起こして) 煙りを出してくすぶっている学生」の意である。「煙草を吸っている学生」は a student (who is) smoking a cigarette のように後置修飾される。smoking of fish は「魚の燻製」である。

動名詞には次のような用法もある。

(21) His having eaten vegetables was a great surprise.

(彼が野菜を食べたことは大きな驚きであった)

(22) Eating vegetables is healthful.

(野菜を食べることは健康によい)

(21)は事実 (fact) を表わし、(22)は行為 (activity) を表わしている。(22)は常に主語がなく、完了動名詞 (having ~en) とはならない (Thompson 1973: 374)。

又、次に着目したい。

(23) I abhor singing.

(24) I abhor singing operas.

(24)の singing operas の意味上の主語は I と同一指示で、「私は私がオペラを歌うのが嫌だ」という意だが、(23)は「歌う」のは他の人でもありうる。つまり(24)では制御 (control) が作用している。Wasow-Roeper (1972: 44) は(24)にみられる動名詞は目的語が明示されると my singing operas という深層の文の my が同一名詞句消去 (EQUI NP Deletion) の適用を受けて singing operas となる。一方、(23)の動名詞 singing は単なる NP で、基底文の段階で名詞的動名詞である。だが(23)の動名詞には二つの可能な解釈があり、(i)制御を受けない単なる NP の他に、(ii)制御を受ける S (my singing) の解釈もありうる。つまり、

(i) 私は歌唱が嫌いだ

(ii) 私は私が歌を歌うのが嫌いだ

両者の相違は修飾語を付加することにより明示的になる。

I abhor loud singing. (私は騒々しい歌唱は嫌いだ)

I abhor singing loudly. (私は大声で歌うのは嫌いだ)

次の相違にも注意したい。

(25) I resented his constant questioning of my motives.

(26) I resented his constantly questioning my motives.

(25)は名詞的動名詞、(26)は動詞的動名詞であるということは既に述べた。(25)では形容詞と of の使

用, ②6では副詞の使用が特徴的である。しかし②5, ②6いずれも所有格の his の使用は認められるが, his の代わりに the の使用は②5のみに限られる。②6は nominal-verbal hybrid construction (名詞・動詞混成構文) と Huddleston-Pullum (2002: 1186) はいう。

②7 I resented him constantly questioning my motives.

くだけたスタイルでは②6の his ではなく②7の目的格 him が用いられるというのが通例の文法書の解説するところである。②6と②7は単なるスタイル上の相違に過ぎないと扱われているが, ②7は補文構造 (complemetation) なのである。②6, ②7はつぎの②8の基底構造から名詞化により派生した文である。

②8 I resented that he constantly quetioned my motives.

またスタイルが形式ばっていても所有格をとらない名詞句がある。存在文の there, this, that, all, some 又 both of them, some of us 等, -s を付加しない (Schachter 1976: 214)。

②9 He resented there / *there's having been so much publicity.

③0 I was surprised at this / *this's happening to me.

③1 I won't accept both of them / *both of them's being made public.

最後に次の③2, ③3を比較されたい。

③2 I simply adored the girl's elegant playing of the piano.

(その女の子の品のよいピアノ演奏を絶賛した)

③3 I simply adored the girl's playing the piano elegantly.

(その女の子が品よくピアノを演奏するのを絶賛した)

この③2, ③3を The girl was an American. という文の主語に関係代名詞化によって組み込むことにより③2, ③3の構造の相違が浮き彫りにされる。

③2' The girl whose elegant playing of the piano I simply adored was an American.

③3' *The girl whose playing the piano elegantly I simply adored was an American.

③2' は文法的だが, ③3' は非文法的であるのは何故か。③2の目的語にあたる構成素は名詞的動名詞であり, ③3は動詞的動名詞である。外部構造はいずれも名詞句だが, その内部構造は③2は名詞句であり, ③3は The girl played the piano elegantly. という文を容易に推測できるように文的特徴が顕著である (Ross 1967: 247-251)。

IV. 史的展望

Visser (1963-73) の 4 冊本の第 II 巻 (1972) の第 9 章 The Form in -ing Development of the Form in -ing (pp. 1065-1223) に動名詞の研究がある。The Form in -ing as Subject として 'praying is better than drinkyng' (§ 1039), 'The reading aloud often sent him asleep' (§ 1040), 'There was weeping; There is no denying' (§ 1041), 'It is no good asking you' (§ 1042) があり, Object after the Form in -ing には 'A daye was limited for justifying of the bill' (§ 1120), 'I slow Sampson in shakynge the piler' (§ 1123), 'The reading the book' versus 'the reading of the book' (§ 1124) などの項目があり, Old English, Middle English & Modern English の用例が挙げられ, 解説されている。

16 世紀の C. Marlowe の作品に現われた英語を研究した Ando (1976) は名詞的動名詞と動詞的動名詞の特徴が同一の言語環境に現われることがあるとして, これを混成動名詞 (Mixed gerund) という (p. 668)。

まず、動名詞を4種類のing形に分類する。

1. printings, buildings; calling, clothing
 2. this prompt finishing of the work
 3. John's finishing the work so promptly
 4. this finishing of the work so promptly
1. 名詞の複数語尾-sを付加する。calling, clothing等、質量名詞(mass noun)は通例-sを付けない。この類はdeverbal noun (Quirk, *et al.*, 1972)である。
 2. 限定詞、形容詞によって修飾され、ofが目的語にあたる名詞の前に挿入される。これは名詞的動名詞の特徴である。
 3. 主語にあたるNPは通例所有格として具現化される。目的語をとる際ofは用いられず、また様態副詞(manner adv)を従える。これは動詞的動名詞である(Wasow-Roeper [1972])。
 4. は2, 3の混成で混成動名詞(mixed gerund)という。

this prompt finishing the workの例のほうがVで取り上げる混成構文のthis constant telling talesやThere was no telling what he might do next.と関連性があると思うが、Marloweには此の種の構文は無く、動名詞がnotにより否定され、且つ目的語の前にはofが先行している。

- (1) Not effecting of his holines will (M 885)
- (2) At reading of the letter, he star'd & stamp'd (J 1822)

Visser (1972: 1100-1101)によると現代英語のThere is no ...ing.は凡そ1600年以降である。

- (3) (1601. Ben Jonson, *Poetaster* III, i.) The's no standing out against you, sir.
- (4) (1601. Shakes. *Jul. Caesar*. V. v. 30.) There' no tarrying here.
- (5) (1613. Shakes. *Henry III*. I. iii. 43.) There's no converting of 'em.

OED (No. a. 4.) には Qualifying a verbal substantive or gerund in the predicate, denoting the impossibility of the action specified. の説明の後に9つの引用例あり、今日諺として定着している There's no accounting for tastes. は Thackeray からの出典になっている。ちなみに there 4. d. の項には especially with the verb to be... (For such phrases as *there is no saying* = 'It is impossible to say') see No. a. 4. とある。

- (6) (1560. Bible (Genev.) *Nahum* iii 19.) There is no healing of thy wounde.

There is no ... 構文であるが、目的語の前に of が使用されている興味ある例である。

- (7) (1591. Shakes. *Two Gent.* ii. i. 161.) *Val.* No, beleeue me.

Speed. No beleeuing you, indeed sir.

- (8) (1641. Shute, *Sarah & Hagar* (1949) 108.) So the people were so impetuously set upon their lusts, that there was no speaking to them.
- (9) (1650. Trapp *Comm Dent* iv. 25.) Thou thinkest there is no removing thee.
- (10) (1710. De Foe. *Crusoe* 11 (Globe) 345.) There was no keeping Friday in the boat.
- (11) (1753. *Gray's Inn Jrnl.* No. 54.) There is no going any where without meeting Pretenders in this Way.
- (12) (1820. W. Irving *Sketch Bk. Little Britain.*) Do what they might, there was no keeping down the butcher.
- (13) (1850. Thackeray, *Pendennis*, xv.) There's no accounting for tastes, sir.
- (14) (1895. Shand. *Life. Sir E. B. Hamley*. 1. ii. 21.) There was no mistaking the meaning of the invitation, and there was no declining it.

主語としての混成動名詞が潜在的可能性 (potentiality) を表わす表現にみられる。

- (15) Heere is no staying for the King of France (Marlowe, M. 904)

(ここはフランス王には滞在できない)

OED (It 2) には次の説明及び引用文が見られる。

As nominative of the verb *to be*, *it* refers to the subject of thought, attention, or inquiry, whether impersonal or personal, in a sentence, asking or stating what or who this is.

- b. *It* was formerly used where there is now substituted.

Jespersen *MEG V*. p. 95. にも Formerly also *it is no ...* という見出しで Marlowe, Shakesperae からの例が引用されている。

- (16) it is no dealing with him now. (Marlowe E 904)

(彼と付き合うことはできない)

- (17) 'tis no trusting to yond foolish lout. (Shakes. *Two Gent.* IV. 4. 71)

(あの愚かな無骨者を当てにすることは出来ない)

16 世紀の Marlowe の動名詞について次のことがいえる。

- ① 動詞的動名詞が一番頻度が高い。

- ② 混成動名詞が散見される。

歴史的に見て混成動名詞は普通ではなく, 18, 19 世紀からの資料の中で 8 % のみで, 82% が動詞的動名詞, 11% が名詞的動名詞である (Hudson 2007: 208)。この数字は混成動名詞は現代英語ではごく僅かであることを示唆するものである。

V. いわゆる〈混成構文〉について

Huddleston-Pullum (2002: 1189) のいう混成構文 (hybrid construction) についてふれておきたい。

- (1) a. This constant telling tales has got to stop.
b. Let's have no more of this bringing food into the computer room.
(2) a. There was no telling what he might do next.
b. There'll be no stopping her.

各文の主要語は二重の下線部を施した動名詞である。主要語の左側に見られる語 (this, no, constant) は名詞句 (NP) の構造の特徴を表わし, 右側に位置する語句 (tales, food, what he might do next, etc.) は動名詞 (telling, bringing) の目的語の関係にあり, 動詞句 (VP) の特徴を表わしている。into the computer room なる前置詞句 (PP) は先行する動詞句 (VP) を修飾している。

(1) a, b は容認性をめぐって人により揺れがみられるが, (2) は現代英語で十分に容認されている。この no の用法は存在文の there 構文に限られる。(1) の構文は例外的であり, Huddleston-Pullum (2002: 1189) は「今日迄の英語史の変化の過程で充分には変革を遂げていない言わば混成構文で, 簡潔適確な説明が出来ていない (The examples illustrate the kind of hybrid construction that can arise when a historical change has not been fully carried through to completion. Such examples resist elegant explanation.)」といっている。つまり名詞的動名詞と動詞的動名詞の混

成であり、(1) a, b いずれも動詞の目的語の前に of を挿入すると名詞的動名詞となり、容認度が高まる。(2)についても同じく動詞の後に of の使用が好ましいことは過去の英語の資料が物語っている (cf. There is no healing of him.)。繰り返すが、(1) a では this constant は NP を修飾する語句なのに telling tales という動詞句動名詞が続いている。あるいは this constantly telling tales のように形容詞でなく副詞を用いれば動詞的動名詞と解される。要は動名詞にまつわる形容詞、副詞の混用である。(1) b では this の後は名詞句が続く筈なのに bringing food という動詞的動名詞が続いている。bringing of food のように名詞句とするほうが英語の本質に合致する。なお this が口語で副詞として用いられている事実に着目したい。

(3) I had absolutely no idea it would be *this* big. (BNC)

(こんなに大きくなろうとは思ってもよらなかった)

(4) There was no equipment *this* sophisticated anywhere on Eden. (BNC)

(エデンでは他にこんなに精巧な備品はなかった)

(3)ではこれ位の大きさだったとしぐさで示し、(4)ではこんなに精巧な備品はないとその時の様子を述べている。this を副詞と解すれば上記の 1a, b の構造も解決される。1a 「こんなに絶えずうわさ話があるのは…」 1b 「コンピュータ室にこんなに食べ物を持ち込むのは…」 というように呆れ返った発言である。

当分のところ、名詞的動名詞と動詞的動名詞の混成物 (hybrid) を第 3 の動名詞ともいうべき混成動名詞 (Mixed gerund) として処理するのが穏当であると思われる。

this, a, any, no が動名詞の前に前置できる条件として次があることを Schachter (1976: 218) は既に指摘している。

(3) this, a, any, no	} lapse {	of yours
*the, *your		on your part

(4) This burning the midnight oil of yours has got to stop.

(このように夜遅くまで仕事をするのは止めなければならない)

(5) Any talking loudly on your part will be punished.

(あなた側が声だかにおしゃべりすれば罰を受けますよ)

つまり動名詞に the か人称代名詞以外の限定詞が用いられとしている。tell tales (告げ口する), burn the midnight oil (夜更かしする) とか bring food into the computer room は日常よく使用する言い回しである。こういう日常表現の意味をまとめて前置きとして this という限定詞が使用されたと思われる。

ちなみに of yours, on your part が名詞句の末尾に付加されている例をあげる。この付加語の微妙なニュアンスを感知されたい。

(6) I have a business to run and a home of my own, which I prefer to this rather flashy place *of yours*.

(僕には仕事も我が家もあり、君のこのような一見豪華な場所よりよい)

(7) I suppose with that lovely slim figure *of yours* you don't have to worry about the calories.

(美しくスリムな容姿をしてあなたはカロリーなど気にする必要がないでしょう)

(8) That is really good thinking *on your part*.

(そりゃいいことに気がついた)

- (9) Was the incident the result of some deliberate action *on your part*?
(この出来事はきみの周到な行為の結果かね)
- (10) It's amazing the ideas that can come to mind with a little thought and some extra effort *on you part*.
(少々考え, 余分に努力すればいろいろ思いつくことがあるのは驚きだ)

Pullum (1991: 773) は Schachter (1976: 218) に注目し次のようにいっている。

「要するに Schachter (1976) の例文は現代英語に於いて特に言及の要がある。この例は非生産的な構文で動名詞が行為 (activity), 特に行為が特徴的で繰り返される行為を示す名詞であるかのように用いられている。私には充分理解できるとはいえないが, 恐らくこれは the easy-to-please image he has adopted (彼が採用した人に好かれ易いイメージ) のような句にみられるハイフン付き複合形容詞構文にたとえられよう」

(In sum, I believe that Schachter's examples need special mention in the grammar of modern English. They represent a nonproductive construction in which a gerund verb phrase is used AS IF it were an N denoting an activity (especially a characteristic or repeated one). I cannot say that I understand it fully, but perhaps it should be compared to the hyphenated-compound-adjective construction seen in phrases like *the easy-to-please image he has adopted*.)。

いずれにしても this, constant, any が動詞的動名詞に前置している特異な構文といわなければならない。

Pullum-Zwicky (1998: 254) は nominal gerund+lexical determiner の 1 例として次を挙げている。

- (11) I don't approve of this running away whenever things get tough.
(事態が悪化するたびにこのように逃げ出すのを私は承認できない)

BNC を検索したところ次のような例が見つかった。this constant の後の動名詞が他動詞の場合, 目的語の前に of が用いられている。これは名詞的動名詞であり, 標準的である。

- (12) This constant changing of shape could be a way of continually inhibiting turbulences.
(このように絶えず形状を変えることは気持ちの動揺を絶え間なく抑制する仕方であろう)
- (13) Deep inside her there was this constant feeling of nausea.
(彼女の心の中にはこのような絶えざる嫌悪感があった)

副詞の constantly が用いられている例をあげる。

- (14) He wanted to know what had happened, wanted to understand the dynamics of the situation, and to store it away as part of his constantly changing, growing understanding of himself and of those around him.
(彼は何かあったのか, どうしてそうなったのか知りたかった。そして自分や周囲の人達のことについて絶えず変化し理解がふくらんでいく一部としてその出来事を記憶しておきたかった)

次は自動詞の例。

- (15) To Gray this constant flying is not as inconvenient as it sounds.

(グレイにとってこの絶えざる飛行は耳で聞こえる程不便ではない)

- (16) There must be some evolutionary purpose to this constant verbal skirmishing and foraging.

(このような絶えず言葉の上での言い争いやちょっかいに対し何か発展的に目指すものがないとなければならない)

no more of this の後には Pullum (1991: 773) が指摘しているハイフン付き形容詞構文が検索されたことは喜びであった。

- (17) So let's have no more of this taking-me-for-granted stuff. All right?

(このように自分のことを当たり前の人間と思うのはもうやめよう)

- (18) Poindexter, too, occasionally wanted no more of this 'half-delivered, half-released crap.'

(社交性に欠けた人間もまたこのような「たれ流しのたわ言」を時には望まなかった)

次は容認される構文である。

- (19) Let's have no more of this squabbling.

- (20) No more of that refusing to eat, eh?

None of this business のように none of this の後は名詞が続くのが普通だが動名詞が続いている例が 1 個みつかった。

- (21) None of this playing around with it like we do with our family services at the moment.

(家庭サービスをするようにこのように振る舞うのは止めよう)

bring の後に of を従えている例をあげる。

- (22) This bringing together of two more or less distant realities creates the surreal 'point sublime.'

(この相離れた現実を一緒にすると超現実的な崇高なるものを造りだす)

Huddleston-Pullum (2002: 1189) の挙げている There is no telling (stopping) の例を BNC から付け加えておきたい。

- (23) There is no telling what might happen.

- (24) There's no telling quite what they will do.

- (25) There was no telling how high the corruption might reach.

- (26) There will be (is, was) no stopping her.

- (27) Is there no stopping the woman?

- (28) There's no stopping us now, so let's get John home.

- (29) Once he got started, like all the best gossips, there was no stopping him.

- (30) When it got going,.. There was no stopping it.

- (31) There was no stopping him; no catching Gloucester this weekend.

any が動名詞の前に置かれている例。

- (32) Any talking in lines brought wiftr retribution.

VI. 結 論

注意すべきは動名詞と共起する形容詞、副詞の使用である。ひるがえって現代英語を見ると、

副詞、形容詞の使用の選択にあたり随意的であることに気付く。まず recent, recently の交替例をあげる。

- (1) The weather *recently* / The *recent* weather in London has been appalling.
(ロンドンの最近の天候はひどいものである)

次の文を見られたい。

- (2) I saw a programme recently about the selection of women parliamentary candidates.
(女性議員候補者名簿の番組を最近見た)

文頭の I saw を削除した A programme recently about the selection of women parliamentary candidates was exciting. という構文の成立が理解出来る。

次は hold it *tight* / *tightly* の例。先ず tight の例を挙げる。

- (3) Mrs. Lawler took her husband by the hand and held it *tight*.
(4) he felt for her hand and held it *tight*.
(5) He caught hold of her hand and he held it *tight* against his side.

次は tightly の例。

- (6) Willie held it *tightly* to his chest.
(7) Mrs. Diggory shook her head as she took the hand and held it *tightly*.
(8) Bobby grabbed hold of his hand and held it *tightly*.

一般には普通の副詞が名詞を修飾したり、形容詞が動詞的動名詞を修飾するのは現代英語では許容されない。

明らかに変化したことは副詞も形容詞も以前よりその使用の制約が厳しくなったことである。一方で副詞は名詞を修飾することが一般的には許容されないが、形容詞が普通名詞を修飾することは普通である。古くは形容詞は動名詞を含めあらゆる種類の名詞を修飾することが出来た。いずれにしても動名詞の使用上の変化は皮肉にも形容詞、副詞の用法の変化に関わっているように思われる (Hudson 2007: 209-210)。

References

- Ando, S. 1976. *A Descriptive Syntax of Christopher Marlowe's Language*. University of Tokyo Press.
Collins, P. and D. Lee (eds.) 1999. *The Clause in English: In Honour of Rodney Huddleston*. Amsterdam: John Benjamins.
Declerck, R. 1991. *A Comprehensive Descriptive Grammar of English*. Tokyo: Kaitakusha.
Dixon, R. M. W. 2005. *A Semantic Approach to English Grammar*. Oxford Univ. Press.
Emonds, J. 1976. *A Transformatinal Approach to English Syntax*. New York: Academic Press.
Grimshaw, J. 1980. *Argument Structure*. Cambridge: MIT Press.
Hopper, P. J. and E. C. Traugott. 1993. *Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.
Horn, G. M. 1975. 'On the Nonsentential Nature of the Poss-ing Construction.' *Linguistic Analysis*. 4. 333-387.
Huddleston, R. D and G. K. Pullum. 2002. *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.
Hudson, R. 2007. *Language Network*. Oxford: Oxford Univ. Press.
Jespersen, O. 1940. *A Modern English Grammar V*. Copenhagen: Ejnar Munksgaard.
Pullum, G. K. 1991. 'English Nominal Gerund Phrases as Noun Phrases with Verb Phrase Heads.' *Linguistics*. 29. 763-799.
Pullum, G. K. and A. Zwicky 1998. 'Gerund Participles and Head-Complement Inflection Conditions.'

- in Collins-Lee (eds.) 251–271.
- Quirk, *et al.* 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman.
- Ross, J. R. 1967. *Constraints on Variables in Syntax*. Doctoral Dissertation, MIT.
- Schachter, P. 1976. 'A Nontransformational Account of Gerundive Nominals in English. *Linguistic Inquiry*. 7. 205–241.
- Thompson, S. A. 1973. 'On Subjectless Gerunds in English.' *Foundations of Language*. 9. 374–383.
- Visser, F. T. 1972. *An Historical Syntax of the English Language II*. Leiden: E. J. Brill.
- Wasow, T. and T. Roeper. 1972. 'On the Subject of Gerund.' *Foundations of Language*. 8. 44–61.

資料 (コーパス)

BNC (=British National Corpus)

(元本学教授 立教大学名誉教授)